Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1982/2004

z dnia 18 listopada 2004 r.

wykonujące rozporządzenie (WE) nr 638/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie danych statystycznych Wspólnoty odnoszących się do handlu towarami między Państwami Członkowskimi i uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 1901/2000 oraz (EWG) nr 3590/92

(Dz.U. L 343 z 19.11.2004, str. 3)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►M1	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1915/2005 z dnia 24 listopada 2005 r.	L 307	8	25.11.2005
►M2	Rozporządzenie Komisji (UE) nr 91/2010 z dnia 2 lutego 2010 r.	L 31	1	3.2.2010
►M3	Rozporządzenie Komisji (UE) nr 96/2010 z dnia 4 lutego 2010 r.	L 34	1	5.2.2010

▼B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1982/2004

z dnia 18 listopada 2004 r.

wykonujące rozporządzenie (WE) nr 638/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie danych statystycznych Wspólnoty odnoszących się do handlu towarami między Państwami Członkowskimi i uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 1901/2000 oraz (EWG) nr 3590/92

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 638/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie danych statystycznych Wspólnoty odnoszących się do handlu towarami między Państwami Członkowskimi ([1]) w szczególności jego art. 3 ust. 4 i 5, art. 6 ust. 2, art. 8 ust. 2, art. 9, 10, 12 i art. 13 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Statystyka obrotu towarowego między Państwami Członkowskimi opiera się na rozporządzeniu (WE) nr 638/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady, które rewiduje zasady statystyczne, aby zwiększyć przejrzystość i ułatwić zrozumienie, oraz jest przystosowane do spełniania obecnego zapotrzebowania na dane. Zgodnie z art. 14 ust. 2 wymienionego rozporządzenia opracowanie szczególnych przepisów wykonawczych zostało przypisane Komisji. Dlatego niezbędne jest przyjęcie nowego rozporządzenia Komisji, które powinno w sposób restrykcyjny odnieść się do powierzonej odpowiedzialności i określić przepisy wykonawcze. W związku z tym należy uchylić rozporządzenia Komisji (WE) nr 1901/2000 z dnia 7 września 2000 r. ustanawiające niektóre przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 3330/91 w sprawie danych statystycznych odnoszących się do handlu towarami między Państwami Członkowskimi ([2]) oraz (EWG) nr 3590/92 z dnia 11 grudnia 1992 r. dotyczące środków przekazu informacji statystycznych dla statystyki w sprawie handlu między Państwami Członkowskimi ([3]).

(2) Z powodów metodologicznych niektóre rodzaje towarów i obrotów powinny być wyłączone. Konieczne jest sporządzenie wyczerpującej listy towarów, które mają być wyłączone z danych statystycznych, które mają być przesyłane do Komisji (Eurostat).

(3) Towary mają być włączone do statystyki handlu wtedy, gdy są wprowadzane do, lub wyprowadzane z terytorium statystycznego kraju. Jednakże gdy proces gromadzenia danych uwzględnia procedury celne i podatkowe, wymagane są specjalne przepisy.

(4) Powinno zostać zachowane powiązanie między informacjami o podatku od towarów i usług (VAT) oraz deklaracjami Intrastat w celu kontrolowania jakości zgromadzonych informacji. Właściwe jest ustalenie, jakie informacje mają być przekazywane przez krajową administrację podatkową do władz krajowych odpowiedzialnych za statystykę.

(5) W odniesieniu do danych gromadzonych w ramach systemu INTRASTAT powinny być stosowane wspólne definicje i pojęcia, w celu ułatwienia stosowania ujednoliconego systemu.

([1]) Dz.U. L 102 z 7.4.2004, str. 1.
([2]) Dz.U. L 228 z 8.9.2000, str. 28. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2207/2003 (Dz.U. L 330 z 18.12.2003, str. 15).
([3]) Dz.U. L 364 z 12.12.1992, str. 32.

▼B

(6) Mając na względzie przejrzystość i równe traktowanie przedsiębiorstw, powinny być stosowane ujednolicone i dokładne postanowienia dotyczące ustalania progów.

(7) Należy przyjąć odpowiednie postanowienia dotyczące specyficznego obrotu towarowego, tak by zapewnić ujednolicony sposób gromadzenia niezbędnych danych.

(8) Należy uwzględnić wspólne i odpowiednie harmonogramy oraz postanowienia o korektach i rewizjach w celu spełnienia zapotrzebowania użytkowników na aktualne i porównywalne dane.

(9) Planowana jest regularna ocena systemu w celu poprawy jakości danych i zagwarantowania przejrzystości funkcjonowania systemu.

(10) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Danych Statystycznych Odnoszących się do Handlu Towarami między Państwami Członkowskimi.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ 1

POSTANOWIENIA OGÓLNE

Artykuł 1

Tematyka

Niniejsze rozporządzenie (WE) ustanawia przepisy konieczne do wykonania rozporządzenia nr 638/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady.

Artykuł 2

Towary wyłączone

Towary wymienione w załączniku I do niniejszego rozporządzenia są wyłączone z danych statystycznych o obrocie towarowym między Państwami Członkowskimi, które mają być przekazywane do Komisji (Eurostatu).

Artykuł 3

Okres sprawozdawczy

1. Państwa Członkowskie mogą przyjąć okres sprawozdawczy dla towarów wspólnotowych, dla których powstaje obowiązek podatkowy VAT w związku z realizacją wewnątrzwspólnotowego nabycia, zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 638/2004.

Okres sprawozdawczy może być wówczas zdefiniowany jako miesiąc kalendarzowy, w którym powstaje obowiązek podatkowy.

2. Państwa Członkowskie mogą przyjąć okres sprawozdawczy, gdy deklaracje celne są wykorzystywane na rzecz informacji zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 638/2004.

Okres sprawozdawczy może być wówczas zdefiniowany jako miesiąc kalendarzowy, podczas którego deklaracja jest przyjęta przez organy celne.

▼B

ROZDZIAŁ 2

PRZEKAZYWANIE INFORMACJI PRZEZ ADMINISTRACJĘ PODATKOWĄ

Artykuł 4

1. Strony odpowiedzialne za dostarczanie informacji dla systemu Intrastat mają obowiązek udowodnić, na żądanie organu krajowego, poprawność dostarczonych informacji statystycznych.

2. Obowiązek, zgodnie z ust. 1, dotyczy tylko danych, które podmiot dostarczający informacje statystyczne musi podać kompetentnemu organowi administracji podatkowej w związku ze swoim wewnątrzwspólnotowym obrotem towarowym.

▼M2

Artykuł 5

Informacja na temat deklaracji VAT

1. Odpowiedzialny organ administracji podatkowej w każdym państwie członkowskim dostarcza organom krajowym następujące informacje w celu identyfikacji osób, które zadeklarowały wewnątrzunijne nabycia i dostawy towarów na potrzeby podatkowych:

a) pełna nazwa podatnika;

b) pełny adres wraz z kodem pocztowym;

c) numer identyfikacyjny zgodnie z art. 9 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 638/2004.

2. Odpowiedzialny organ administracji podatkowej w każdym państwie członkowskim dostarcza organom krajowym następujące informacje odnoszące się do każdego podatnika:

a) podlegającą opodatkowaniu wartość wewnątrzunijnego nabycia i dostawy towarów, uzyskaną na podstawie deklaracji VAT, zgodnie z art. 251 dyrektywy Rady 2006/112/WE ([1]);

b) okres podatkowy.

Artykuł 6

Dane o informacjach podsumowujących VAT

1. Odpowiedzialny organ administracji podatkowej w każdym państwie członkowskim dostarcza organom krajowym co najmniej:

a) dane o dostawach wewnątrzunijnych zgromadzone na podstawie informacji podsumowujących z systemu VAT zgodnie z art. 264 dyrektywy 2006/112/WE, w szczególności:

   — numer identyfikacyjny VAT dla każdego dostawcy krajowego,

   — numer identyfikacyjny VAT dla nabywcy w partnerskim państwie członkowskim,

   — podlegającą opodatkowaniu wartość między każdym dostawcą krajowym a nabywcą w partnerskim państwie członkowskim;

b) dane o nabyciach wewnątrzunijnych przekazane przez wszystkie inne państwa członkowskie, zgodnie z art. 23 i 24 rozporządzenia Rady (WE) nr 1798/2003 ([2]), w szczególności:

   — numer identyfikacyjny VAT dla każdego nabywcy krajowego;

([1]) Dz.U. L 347 z 11.12.2006, s. 1.
([2]) Dz.U. L 264 z 15.10.2003, s. 1.

▼M2

— zebrane przez partnerskie państwo członkowskie dane zagregowane dotyczące całkowitej podstawy opodatkowania w podziale według dostawców krajowych.

2. Po otrzymaniu powyższych informacji odpowiedzialny organ administracji podatkowej w każdym państwie członkowskim przekazuje je bezzwłocznie do organów krajowych.

▼B

ROZDZIAŁ 3

GROMADZENIE INFORMACJI W SYSTEMIE INTRASTAT

Artykuł 7

Partnerskie Państwo Członkowskie i kraj pochodzenia

Partnerskie Państwo Członkowskie i – gdzie jest wymagane – kraj pochodzenia są podawane zgodnie z obowiązującą wersją nomenklatury krajów i terytoriów.

Artykuł 8

Wartość towarów

1. Wartością towarów jest wartość podlegająca opodatkowaniu, która jest wartością określoną do celów podatkowych zgodnie z dyrektywą 77/388/EWG.

Dla towarów podlegających opłatom suma tych opłat jest wyłączana.

Ilekroć kwota podlegająca opodatkowaniu nie musi być deklarowana do celów podatkowych, dodatnia wartość towarów do zgłoszenia koresponduje z wartością fakturową, z wyłączonym podatkiem VAT lub – w razie braku – z kwotą, która byłaby zafakturowana w przypadku sprzedaży lub kupna.

W przypadku uszlachetniania gromadzona wartość, obejmująca wartość dostaw w celu i w następstwie takich działań, jest całkowitą kwotą, która byłaby zafakturowana w przypadku kupna lub sprzedaży.

2. Ponadto Państwa Członkowskie mogą gromadzić dane o wartości statystycznej towarów, zgodnie z definicją w Załączniku do rozporządzenia (WE) nr 638/2004, od części podmiotów dostarczających informacje, których wymiana handlowa stanowi maksymalnie 70 % całkowitego obrotu handlowego danego Państwa Członkowskiego wyrażonego wartościowo.

3. Wartość towarów, zdefiniowana w ust. 1 i 2, jest wyrażana w walucie krajowej. Kursem walutowym jest:

a) kurs walutowy stosowany dla określenia kwoty podlegającej opodatkowaniu do celów podatkowych, jeżeli taki jest ustalony; lub

b) oficjalny kurs wymiany w chwili wypełniania deklaracji lub mający zastosowanie do obliczania wartości dla potrzeb celnych, w razie braku specjalnych postanowień przyjętych decyzją Państw Członkowskich.

▼M1

Artykuł 9

Ilość towarów

1. Masa netto jest podawana w kilogramach. Jednakże podawanie masy netto może nie być wymagane od stron odpowiedzialnych za dostarczanie informacji, w przypadku gdy podawana jest uzupełniająca jednostka miary zgodnie z ust. 2.

▼M1

2. Uzupełniające jednostki miary są podawane zgodnie z informacją zamieszczoną w Nomenklaturze Scalonej, dalej zwaną „CN”, ustanowionej rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2658/87 ([1]) w odniesieniu do odpowiednich podpozycji, których wykaz znajduje się w części I „Postanowienia wstępne” wymienionego rozporządzenia.

▼B

Artykuł 10

Rodzaj transakcji

Rodzaj transakcji podaje się zgodnie z kodami podanymi w wykazie w załączniku III do niniejszego rozporządzenia. Państwa Członkowskie stosują kody z kolumny A lub kombinację numerów kodów z kolumny A i ich podział z kolumny B wskazanej w wykazie.

▼M1

Państwa Członkowskie mogą gromadzić numery kodów w kolumnie B do celów krajowych z zastrzeżeniem, że do Komisji przekazywane są jedynie numery kodów umieszczone w kolumnie A.

▼B

Artykuł 11

Warunki dostawy

Państwa Członkowskie, które gromadzą informacje o warunkach dostawy, zgodnie z art. 9 ust. 2 lit. d) rozporządzenia (WE) nr 638/2004, mogą stosować kody wymienione w załączniku IV do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 12

Rodzaj transportu

Państwa Członkowskie, które gromadzą informacje na temat rodzaju transportu, zgodnie z art. 9 ust. 2 lit. e) rozporządzenia (WE) nr 638/2004, mogą stosować kody wymienione w załączniku V do niniejszego rozporządzenia.

ROZDZIAŁ 4

UPROSZCZENIA W SYSTEMIE INTRASTAT

Artykuł 13

1. Państwa Członkowskie obliczają progi dla każdego roku następującego po bieżącym roku kalendarzowym w oparciu o ostatnie dostępne wyniki swojego handlu z innymi Państwami Członkowskimi za okres przynajmniej 12 miesięcy. Postanowienia przyjęte na początku roku obowiązują przez cały rok.

2. Wartość obrotów handlowych strony odpowiedzialnej za dostarczanie informacji uważa się za wyższą od progów:

a) gdy wartość obrotów handlowych z innymi Państwami Członkowskimi w poprzednim roku przekracza ustalone progi; lub

b) gdy skumulowana wartość obrotów handlowych z innymi Państwami Członkowskimi od początku roku stosowania progów przekracza

([1]) Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 493/2005 (Dz.U. L 82 z 31.3.2005, str. 1).

▼B

ustalone progi. W tym przypadku dostarczane są dane począwszy od miesiąca, w którym wartość progowa została przekroczona.

3. Strony odpowiedzialne za dostarczanie informacji zgodnie z uproszczonymi zasadami art. 10 ust. 4 lit. c) rozporządzenia (WE) nr 638/2004 stosują kod 9950 00 00 do deklarowania pozostałych produktów.

▼M3

3a. Państwa członkowskie stosujące progi zgodnie z uproszczonymi przepisami art. 10 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 638/2004 gwarantują, że wartość handlu między stronami korzystającymi z uproszczenia nie przekracza 6 % całkowitej wartości handlu pomiędzy tymi stronami.

▼B

4. Dla pojedynczych transakcji, których wartość jest mniejsza niż 200 euro, strony odpowiedzialne za dostarczanie informacji mogą podawać następujące uproszczone informacje:

— kod towarowy 9950 00 00,

— partnerskie Państwo Członkowskie,

— wartość towarów.

Władze krajowe:

a) mogą odmówić lub ograniczyć stosowanie tego uproszczenia, jeżeli uznają, że cel utrzymania zadowalającej jakości informacji statystycznych jest nadrzędny w stosunku do celowości zmniejszenia obciążeń obowiązkiem sprawozdawczym;

b) mogą wymagać od stron odpowiedzialnych za dostarczanie informacji, by zwracały się z wyprzedzeniem z wnioskiem o pozwolenie na stosowanie uproszczenia.

▼M3

ROZDZIAŁ 4a

HANDEL W PODZIALE NA CECHY PRZEDSIĘBIORSTW

Artykuł 13a

Sporządzanie statystyk dotyczących handlu w podziale na cechy przedsiębiorstw

1. Organy krajowe sporządzają roczne statystyki dotyczące handlu w podziale na cechy przedsiębiorstw.

2. Jednostkami statystycznymi są przedsiębiorstwa zgodnie z definicją w załączniku do rozporządzenia Rady (EWG) nr 696/93 ([1]).

3. Jednostki statystyczne określane są przez połączenie numeru identyfikacyjnego jednostki statystycznej odpowiedzialnej za dostarczanie informacji na mocy art. 9 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 638/2004 z jednostką prawną w rejestrze przedsiębiorstw zgodnie ze zmienną 1.7a, o której mowa w załączniku do rozporządzenia (WE) nr 177/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady ([2]).

4. Gromadzone są następujące informacje:

a) rodzaj obrotu;

b) wartość statystyczna;

c) partnerskie państwo członkowskie;

([1]) Dz.U. L 76 z 30.3.1993, s. 1.
([2]) Dz.U. L 61 z 5.3.2008, s. 6.

▼M3

d) sekcja lub dwucyfrowy kod towaru, zgodnie z załącznikiem do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 451/2008 ([1]);

e) liczba przedsiębiorstw;

f) rodzaj działalności prowadzonej przez przedsiębiorstwo zgodnie z sekcją lub dwucyfrowym kodem statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej (NACE), ustanowionej w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1893/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady ([2]);

g) klasa wielkości, mierzona liczbą pracowników, zgodnie z definicjami cech na potrzeby statystyk strukturalnych dotyczących przedsiębiorstw, ujętych w załączniku I do rozporządzenia Komisji (WE) nr 250/2009 ([3]).

5. Opracowywane są następujące zestawy danych:

a) procent zgodności między rejestrem handlowym a rejestrem przedsiębiorstw;

b) wartość obrotów handlowych według rodzajów działalności i klasy przedsiębiorstw;

c) udział największych przedsiębiorstw mierzony wartością obrotów handlowych według rodzajów działalności;

d) wartość obrotów handlowych według partnerskiego państwa członkowskiego i rodzajów działalności;

e) wartość obrotów handlowych według liczby partnerskich państw członkowskich i rodzajów działalności;

f) wartość obrotów handlowych według towarów i rodzajów działalności.

6. Pierwszym rokiem sprawozdawczym, dla którego opracowywane są dane roczne, jest rok 2009. Państwa członkowskie dostarczają dane za każdy kolejny rok kalendarzowy.

7. Dane przekazuje się w ciągu 18 miesięcy od zakończenia roku sprawozdawczego.

8. Państwa członkowskie gwarantują, że dane statystyczne dostarczane są w sposób, który uniemożliwia identyfikację przedsiębiorstwa lub podmiotu handlowego w wyniku rozpowszechniania tych danych przez Komisję (Eurostat). Krajowe urzędy statystyczne określają, które dane objęte są klauzulą poufności.

▼B

ROZDZIAŁ 5

PRZEPISY DOTYCZĄCE SPECYFICZNEGO OBROTU TOWAROWEGO

Artykuł 14

Oprócz postanowień zawartych w rozporządzeniu (WE) nr 638/2004 specyficzny obrót towarowy podlega ustaleniom niniejszego rozdziału w zakresie danych, które mają być przekazywane do Komisji (Eurostatu).

([1]) Dz.U. L 145 z 4.6.2008, s. 65.
([2]) Dz.U. L 393 z 30.12.2006, s. 1.
([3]) Dz.U. L 86 z 31.3.2009, s. 1.

▼B

Artykuł 15

Zakład przemysłowy

1. Dla potrzeb niniejszego artykułu:

a) „zakład przemysłowy” oznacza kombinację maszyn, aparatury, przyrządów, wyposażenia, narzędzi i materiałów, które są przeznaczone do wspólnego działania jako jednostka o dużej skali przeznaczona do produkcji towarów lub świadczenia usług;

b) „część składowa” oznacza dostawę dla zakładu przemysłowego, składającą się z towarów, które należą do tego samego działu CN.

2. Statystyka handlu między Państwami Członkowskimi może obejmować tylko wywozy i przywozy części składowych używanych do budowy zakładu przemysłowego lub ponownego wykorzystania zakładu.

3. Państwa Członkowskie, których dotyczy ust. 2, mogą stosować następujące szczególne przepisy, pod warunkiem, że łączna wartość statystyczna danego zakładu przemysłowego przekracza 3 miliony euro, chyba że są to kompletne zakłady przemysłowe do ponownego wykorzystania:

a) kody towarowe są tworzone w następujący sposób:

— pierwszymi czterema cyframi są 9880,

— piąta i szósta cyfra odpowiadają numerowi działu CN, do którego należą towary będące częścią składową,

— siódmą i ósmą cyfrą jest 0.

b) podawanie ilości jest opcjonalne.

Artykuł 16

Przesyłki wieloetapowe

1. Do celów niniejszego artykułu „przesyłki wieloetapowe” oznaczają dostawę składników kompletnego towaru w stanie rozmontowanym lub niezmontowanym, zrealizowaną w ciągu więcej niż jednego okresu sprawozdawczego z przyczyn handlowych lub związanych z transportem.

▼M3

2. Okres sprawozdawczy dla przywozów lub wywozów przesyłek wieloetapowych może zostać dostosowany w taki sposób, żeby dane rejestrowane były tylko raz, tj. w miesiącu odbioru lub wysyłki ostatniej partii.

Artykuł 17

Statki i statki powietrzne

1. Na potrzeby niniejszego artykułu:

a) „statek” oznacza statki pełnomorskie, zgodnie z działem 89 CN, holowniki, okręty wojenne i konstrukcje pływające;

b) „statek powietrzny” oznacza samoloty objęte kodami CN 8802 30 i 8802 40;

c) „prawo własności” oznacza prawo podatnika do czerpania korzyści związanych z korzystaniem ze statku lub statku powietrznego podczas wykonywania działalności gospodarczej na mocy akceptacji ryzyka związanego z tą działalnością.

▼M3

2. Statystyki dotyczące handlu statkami i statkami powietrznymi między państwami członkowskimi obejmują tylko następujące wywozy i przywozy:

a) przeniesienie prawa własności statku lub statku powietrznego przez podatnika mającego siedzibę w innym państwie członkowskim na rzecz podatnika mającego siedzibę w sprawozdającym państwie członkowskim. Transakcja ta jest traktowana jako przywóz towaru;

b) przeniesienie prawa własności statku lub statku powietrznego z podatnika mającego siedzibę w sprawozdającym państwie członkowskim na podatnika mającego siedzibę w innym państwie członkowskim. Transakcja ta jest traktowana jako wywóz towaru. Jeżeli statek lub statek powietrzny jest nowy, wysyłka jest rejestrowana w państwie członkowskim, w którym został on zbudowany;

c) przywozy i wywozy statków lub statków powietrznych przed uszlachetnianiem lub po przetworzeniu w ramach umowy zgodnie z definicją w załączniku III przypis (2).

3. Państwa członkowskie stosują następujące postanowienia szczegółowe w sprawie statystyki obrotu towarowego statkami i statkami powietrznymi między państwami członkowskimi:

a) dla statków ilość jest podawana jako liczba pozycji lub w innych uzupełniających jednostkach miary ustanowionych w CN, natomiast dla statków powietrznych – według masy netto i w uzupełniających jednostkach miary;

b) wartość statystyczna jest całkowitą wartością, jaka byłaby zafakturowana – z wyłączeniem kosztów transportu i ubezpieczenia – w przypadku sprzedaży lub zakupu całego statku lub statku powietrznego;

c) partnerskim państwem członkowskim określa się:

   (i) państwo członkowskie, w którym ma siedzibę podatnik przenoszący prawo własności statku lub statku powietrznego w przywozie, lub podatnik, na którego przenoszone jest prawo własności statku lub statku powietrznego w wywozie, dla rodzajów obrotów, o których mowa w ust. 2 lit. a) i b);

   (ii) państwo członkowskie – w przywozie – w którym został zbudowany nowy statek lub statek powietrzny;

   (iii) państwo członkowskie – w przywozie – w którym siedzibę ma podatnik posiadający prawo własności statku lub statku powietrznego, lub państwo członkowskie – w wywozie – w którym odbywa się przetwarzanie w ramach umowy, dla rodzajów transakcji, o których mowa w ust. 2 lit. c);

d) okresem sprawozdawczym dla przywozów i wywozów, o których mowa w ust. 2 lit. a) i b), jest miesiąc, w którym następuje przeniesienie prawa własności.

4. Na prośbę organów krajowych organy odpowiedzialne za rejestry statków i statków powietrznych dostarczają wszystkie dostępne informacje w celu ustalenia zmian w prawie własności statku lub statku powietrznego między podatnikami mającymi siedziby w państwach członkowskich przywozu i wywozu.

▼B

Artykuł 18

Części do pojazdów silnikowych i statków powietrznych

Państwa Członkowskie mogą stosować uproszczone krajowe przepisy dotyczące części do pojazdów silnikowych i statków powietrznych, pod warunkiem że przed ich zastosowaniem Komisja (Eurostat) zostanie poinformowana o krajowych praktykach.

▼B

Artykuł 19

Zaopatrzenie statków i statków powietrznych

1. Dla potrzeb niniejszego artykułu:

a) „dostawa towarów na zaopatrzenie statków i statków powietrznych” oznacza dostawę produktów przeznaczonych dla załogi i pasażerów oraz produktów niezbędnych do działania silników, maszyn i innego sprzętu na statkach lub statkach powietrznych;

▼M3

b) statki lub statki powietrzne uznaje się za należące do państwa członkowskiego, w którym siedzibę ma podatnik posiadający prawo własności statku lub statku powietrznego, zgodnie z definicją w art. 17 ust. 1 lit. c).

▼B

2. Statystyka handlu między Państwami Członkowskimi obejmuje wyłącznie wywozy towarów dostarczanych na terytorium sprawozdającego Państwa Członkowskiego na statki i statki powietrzne należące do innego Państwa Członkowskiego. Wywozy obejmują wszystkie towary zdefiniowane w art. 3 ust. 2 lit. a) i b) rozporządzenia (WE) nr 638/2004.

3. Państwa Członkowskie stosują następujące kody towarów dostarczanych na zaopatrzenie statków i statków powietrznych:

— 9930 24 00: towary z działów 1–24 CN;

— 9930 27 00: towary z działu 27 CN;

— 9930 99 00: towary sklasyfikowane gdzie indziej.

Przesyłanie danych dotyczących ilości jest opcjonalne. Jednakże należy podawać dane o masie netto dla towarów należących do działu 27.

Ponadto można stosować uproszczony kod kraju partnerskiego „QR”.

▼M3

Artykuł 20

Instalacje morskie

1. Na potrzeby niniejszego artykułu:

a) „instalacje morskie” oznaczają sprzęt i urządzenia zainstalowane i stacjonujące na morzu poza statystycznym terytorium danego państwa członkowskiego;

b) „towary dostarczane do instalacji morskich” oznaczają dostawę produktów przeznaczonych dla załogi oraz produktów niezbędnych do działania silników, maszyn i innego sprzętu do instalacji morskich;

c) „towary otrzymane z instalacji morskich lub przez nie wyprodukowane” oznaczają produkty pozyskane z dna morskiego lub podglebia, lub wyprodukowane przez instalację morską.

2. Statystyka handlu towarami między państwami członkowskimi obejmuje:

a) przywozy, jeżeli towary dostarczane są:

(i) z innego państwa członkowskiego do instalacji morskiej znajdującej się na obszarze, na którym państwo członkowskie składające sprawozdanie posiada wyłączne prawo do eksploatacji dna morskiego lub podglebia;

(ii) z instalacji morskiej znajdującej się na obszarze, na którym inne państwo członkowskie posiada wyłączne prawo do eksploatacji

▼M3

dna morskiego lub podglebia, do państwa członkowskiego składającego sprawozdanie;

(iii) z instalacji morskiej znajdującej się na obszarze, na którym inne państwo członkowskie posiada wyłączne prawo do eksploatacji dna morskiego lub podglebia, do instalacji morskiej znajdującej się na obszarze, na którym państwo członkowskie przywozu posiada wyłączne prawo do eksploatacji dna morskiego lub podglebia;

b) wywozy, jeżeli towary dostarczane są:

(i) do innego państwa członkowskiego z instalacji morskiej znajdującej się na obszarze, na którym sprawozdające państwo członkowskie posiada wyłączne prawo do eksploatacji dna morskiego lub podglebia;

(ii) z państwa członkowskiego sprawozdającego do instalacji morskiej znajdującej się na obszarze, na którym inne państwo członkowskie posiada wyłączne prawo do eksploatacji dna morskiego lub podglebia;

(iii) do instalacji morskiej znajdującej się na obszarze, na którym inne państwo członkowskie posiada wyłączne prawo do eksploatacji dna morskiego lub podglebia, z instalacji morskiej znajdującej się na obszarze, na którym państwo członkowskie wywozu posiada wyłączne prawo do eksploatacji dna morskiego lub podglebia.

3. Państwa członkowskie stosują następujące kody towarowe dla towarów dostarczanych do instalacji morskich:

— 9931 24 00: towary z działów 01-24 CN,

— 9931 27 00: towary z działu 27 CN,

— 9931 99 00: towary sklasyfikowane gdzie indziej.

W odniesieniu do tych dostaw, z wyjątkiem towarów z działu 27 CN, przekazywanie danych dotyczących ilości jest nieobowiązkowe. Można stosować uproszczony kod partnerskiego państwa członkowskiego „QV”.

Artykuł 21

Produkty morskie

1. Na potrzeby niniejszego artykułu:

a) „produkty morskie” oznaczają produkty rybackie, minerały, produkty uratowane i inne, które nie zostały jeszcze wyładowane na ląd ze statków morskich;

b) statki uznaje się za należące do państwa członkowskiego, w którym ma siedzibę podatnik posiadający prawo własności statku, zgodnie z definicją w art. 17 ust. 1 lit. c).

2. Statystyka handlu towarami między państwami członkowskimi obejmuje następujące przywozy i wywozy:

a) wyładowanie produktów morskich w portach sprawozdającego państwa członkowskiego lub ich nabycie przez statki należące do sprawozdającego państwa członkowskiego ze statków należących do innego państwa członkowskiego. Transakcje te traktowane są jako przywozy;

b) wyładowanie produktów morskich w portach innego państwa członkowskiego ze statków należących do sprawozdającego państwa członkowskiego lub ich nabycie przez statki należące do innego państwa członkowskiego ze statków należących do sprawozdającego państwa członkowskiego. Transakcje te traktowane są jako wywozy.

▼M3

3. Partnerskim państwem członkowskim jest – w przywozie – państwo członkowskie, w którym ma siedzibę podatnik posiadający prawo własności statku przywożącego produkty morskie, a w wywozie – państwo członkowskie, w którym wyładowywane są produkty morskie lub w którym ma siedzibę podatnik posiadający prawo własności statku nabywającego produkty morskie.

4. Zakładając, że nie zachodzi konflikt z innymi przepisami prawa unijnego, organy krajowe, oprócz dostępu do danych pochodzących z systemu Intrastat i ze zgłoszeń celnych, mają także dostęp do wszystkich dostępnych źródeł danych niezbędnych do stosowania niniejszego artykułu.

Artykuł 22

Statki kosmiczne

1. Na potrzeby niniejszego artykułu:

a) „statek kosmiczny” oznacza pojazd, który jest zdolny do podróży poza atmosferę ziemską;

b) „prawo własności” oznacza prawo podatnika do czerpania korzyści związanych z korzystaniem ze statku kosmicznego podczas wykonywania działalności gospodarczej na mocy akceptacji ryzyka związanego z tą działalnością.

2. Wystrzelenie w przestrzeń kosmiczną statku kosmicznego, do którego prawo własności zostało przeniesione z podatnika mającego siedzibę w państwie członkowskim na podatnika mającego siedzibę w innym państwie członkowskim, jest rejestrowane:

a) jako wywóz w państwie członkowskim, w którym zakończono budowę statku kosmicznego;

b) jako przywóz w państwie członkowskim, w którym ma siedzibę nowy właściciel.

3. Poniższe postanowienia szczegółowe dotyczą statystyki, o której mowa w ust. 2:

a) dane dotyczące wartości statystycznej są określone jako wartość statku kosmicznego, z wyłączeniem kosztów transportu i ubezpieczenia;

b) dane dotyczące partnerskiego państwa członkowskiego są określane przez państwa członkowskie, w którym zakończono budowę statku kosmicznego – w przywozie, oraz państwa członkowskie, w którym ma siedzibę nowy właściciel – w wywozie.

4. Zakładając, że nie zachodzi konflikt z innymi przepisami prawa unijnego, organy krajowe, oprócz dostępu do danych pochodzących z systemu Intrastat i ze zgłoszeń celnych, mają także dostęp do wszystkich dostępnych źródeł danych niezbędnych do stosowania niniejszego artykułu.

▼B

Artykuł 23

▼M1

Energia elektryczna i gaz

1. Statystyka obrotu towarowego między Państwami Członkowskimi obejmuje wywóz i przywóz energii elektrycznej i gazu ziemnego.

2. Zakładając, że nie zachodzi konflikt z innymi przepisami Wspólnoty, władze krajowe mają dostęp do wszystkich dostępnych dodatkowych źródeł danych, innych niż źródła danych dla systemu Intrastat lub Jednolity Dokument Administracyjny dla potrzeb celnych lub fiskalnych, których mogą potrzebować w celu przekazywania danych określ-

▼M1

lonych w ust. 1 do Komisji (Eurostatu). Władze krajowe mogą wymagać dostarczania informacji bezpośrednio przez operatorów mających siedzibę w sprawozdającym Państwie Członkowskim, którzy posiadają lub obsługują krajowe systemy przesyłowe energii elektrycznej lub gazu ziemnego.

▼B

3. Wartość statystyczna przekazywana do Komisji (Eurostatu) może opierać się na szacunkach. Państwa Członkowskie muszą informować Komisję (Eurostat) o metodologii zastosowanej do szacowania przed jej zastosowaniem.

Artykuł 24

Towary wojskowe

1. Statystyka obrotu towarowego między Państwami Członkowskimi obejmuje wywozy i przywozy towarów przeznaczonych do użytku wojskowego.

2. Państwa Członkowskie mogą przekazywać mniej szczegółowe informacje niż wskazano w art. 9 ust. 1 lit. b)–h) rozporządzenia (WE) nr 638/2004, gdy informacje stanowią tajemnicę wojskową zgodnie z definicjami obowiązującymi w Państwach Członkowskich. Jednakże wymaganym minimum jest przekazywanie do Komisji (Eurostatu) danych na temat łącznej miesięcznej wartości statystycznej wywozów i przywozów.

ROZDZIAŁ 6

PRZESYŁANIE DANYCH DO EUROSTATU

▼M3

Artykuł 25

1. Dane zagregowane, wymienione w art. 12 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 638/2004, definiuje się dla każdego rodzaju obrotu jako wartość obrotów ogółem z innymi państwami członkowskimi. Ponadto państwa członkowskie należące do strefy euro dostarczają dane o wymianie handlowej poza strefą euro w podziale na towary, zgodnie z sekcjami obowiązującej Międzynarodowej Standardowej Klasyfikacji Handlu.

2. Państwa członkowskie podejmują wszystkie niezbędne działania w celu zagwarantowania, że dane o handlu towarami zbierane od przedsiębiorstw, znajdujących się powyżej ustalonych progów, zgodnie z art. 13, są wyczerpujące i spełniają kryteria jakości wyszczególnione w art. 13 rozporządzenia (WE) nr 638/2004.

3. Wprowadzane korekty w zastosowaniu art. 12 rozporządzenia (WE) nr 638/2004 są przekazywane do Eurostatu co najmniej według partnerskich państw członkowskich i kodów towarów na poziomie działów CN.

4. Jeżeli wartość statystyczna nie jest gromadzona, państwa członkowskie doszacowują wartość statystyczną towarów.

5. Państwa członkowskie szacują masę netto, jeżeli jej wartość nie jest przekazywana przez strony odpowiedzialne za dostarczanie informacji na mocy art. 9 ust. 1. Komisja (Eurostat) podaje państwom członkowskim współczynniki niezbędne do oszacowania masy netto.

6. Państwa członkowskie po przyjęciu okresu sprawozdawczego zgodnie z art. 3 ust. 1 gwarantują, że miesięczne wyniki są przekazywane do Komisji (Eurostatu), wykorzystując – jeżeli to konieczne – wartości szacunkowe, wtedy kiedy okres sprawozdawczy stosowany do celów podatkowych nie odpowiada miesiącowi kalendarzowemu.

▼M3

7. Państwa członkowskie przekazują dane uznane za poufne do Komisji (Eurostatu) tak, żeby mogły być opublikowanie przynajmniej na poziomie działu CN, przy zapewnieniu zachowania poufności.

8. Jeśli miesięczne dane przekazane do Komisji (Eurostatu) podlegają korektom, państwa członkowskie przekazują dane skorygowane nie później niż w miesiącu następującym po miesiącu, w którym udostępnione zostały zmienione dane.

▼B

ROZDZIAŁ 7

RAPORT NA TEMAT JAKOŚCI

▼M2

Artykuł 26

1. Zgodnie z kryteriami jakości określonymi w art. 13 rozporządzenia (WE) nr 638/2004 Komisja (Eurostat) dokonuje corocznej oceny jakości w oparciu o wskaźniki jakości i wymagania ustalone uprzednio z organami krajowymi.

2. Komisja (Eurostat) sporządza dla każdego państwa członkowskiego częściowo wypełniony projekt sprawozdania dotyczącego jakości. Państwa członkowskie otrzymują projekty sprawozdań dotyczących jakości do dnia 30 listopada każdego roku następującego po roku referencyjnym.

3. Państwa członkowskie przekazują Komisji (Eurostatowi) wypełnione sprawozdania dotyczące jakości w ciągu ośmiu tygodni od otrzymania częściowo wypełnionych projektów tych sprawozdań.

4. Komisja (Eurostat) ocenia jakość statystyk na podstawie danych przekazanych przez państwa członkowskie oraz sprawozdań dotyczących jakości otrzymanych od państw członkowskich i sporządza sprawozdanie oceniające dla każdego państwa członkowskiego.

5. Komisja (Eurostat) sporządza i rozpowszechnia podsumowujące sprawozdanie dotyczące jakości obejmujące wszystkie państwa członkowskie. Zawiera ono główne wskaźniki jakości oraz informacje zebrane na podstawie sprawozdań dotyczących jakości.

▼B

ROZDZIAŁ 8

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

Artykuł 27

Rozporządzenie (WE) nr 1901/2000 i rozporządzenie (EWG) nr 3590/92 zostają niniejszym uchylone ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2005 r.

Artykuł 28

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

▼M2

ZAŁĄCZNIK I

Lista towarów wyłączonych ze statystyk dotyczących obrotów handlowych towarami między państwami członkowskimi, które mają być przekazywane do Komisji (Eurostatu)

a) Złoto monetarne;

b) środki płatnicze obejmujące prawne środki płatnicze i papiery wartościowe, w tym płatności za usługi, takie jak usługi pocztowe, podatki, opłaty za użytkowanie;

c) towary przeznaczone do użycia czasowego lub po takim użyciu (np. wynajem, wypożyczenie, leasing operacyjny), pod warunkiem spełnienia wszystkich następujących warunków:

— uszlachetnianie nie jest ani nie było planowane ani wykonywane,

— spodziewany czas trwania użycia czasowego nie był ani nie będzie dłuższy niż 24 miesiące,

— wywozy/przywozy nie muszą być deklarowane jako dostawy/nabycia dla celów podatkowych;

d) towary przemieszczane pomiędzy:

— państwem członkowskim i jego enklawami terytorialnymi w innych państwach członkowskich, oraz

— państwem członkowskim i mieszczącymi się na jego terytorium enklawami innych państw członkowskich lub organizacji międzynarodowych.

Do enklaw terytorialnych zalicza się ambasady oraz krajowe siły zbrojne stacjonujące poza terytorium macierzystego kraju;

e) towary używane jako nośniki informacji, w tym oprogramowanie;

f) oprogramowanie pobrane z internetu;

g) towary dostarczane bezpłatnie, które same w sobie nie są przedmiotem transakcji handlowej, pod warunkiem że przemieszczane są wyłącznie w celu przygotowania lub wsparcia zamierzonej transakcji handlowej przez zademonstrowanie cech towarów lub usług, takie jak:

— materiały reklamowe,

— próbki handlowe;

h) towary przeznaczone do naprawy i po naprawie oraz części zamienne, które są ujęte w planie napraw, oraz wymienione części wadliwe;

i) środki transportu przemieszczające się w trakcie wykonywania pracy, w tym wyrzutnie statków kosmicznych podczas wystrzeliwania statków kosmicznych.

▼**M1**

_____

▼M3

ZAŁĄCZNIK III

Kody rodzajów transakcji

Kolumna A	Kolumna B
1. Transakcje, z którymi związane jest rzeczywiste lub zamierzone przeniesienie prawa własności z rezydenta na nierezydenta za wynagrodzeniem (pieniężnym lub innym), z wyjątkiem transakcji wymienionych w ust. 2, 7 i 8)	1. Bezwarunkowe kupno/sprzedaż 2. Dostawy z zamiarem sprzedaży po zatwierdzeniu lub wypróbowaniu, przeznaczone do wysyłki lub dostawy za pośrednictwem agenta komisowego 3. Handel barterowy (wynagrodzenie w naturze) 4. Leasing finansowy (sprzedaż na raty) (1) 9. Inne
2. Zwroty towarów i wymiana towarów nieodpłatnie po zarejestrowaniu pierwszej transakcji	1. Zwrot towarów 2. Wymiana zwróconych towarów 3. Wymiana (np. w ramach gwarancji) towarów, które nie zostały zwrócone 9. Inne
3. Transakcje, z którymi związane jest przeniesienie prawa własności bez rekompensaty finansowej lub innej (np. dostawy humanitarne)	
4. Operacje w celu przetwarzania (2) w ramach umowy (bez przeniesienia prawa własności na przetwarzającego)	1. Towary, które mają wrócić do początkowego państwa członkowskiego wysyłki 2. Towary, które nie mają wrócić do początkowego państwa członkowskiego wysyłki
5. Operacje następujące po przetwarzaniu w ramach umowy (bez przeniesienia prawa własności na przetwarzającego)	1. Towary powracające do początkowego państwa członkowskiego wysyłki 2. Towary niepowracające do początkowego państwa członkowskiego wysyłki
6. Szczególne transakcje kodowane na potrzeby krajowe	
7. Operacje w ramach wspólnych programów obronnych lub innych międzyrządowych programów produkcyjnych	
8. Transakcje, z którymi związana jest dostawa materiałów budowlanych i wyposażenia technicznego w ramach umowy budowlanej o generalne wykonawstwo lub w zakresie inżynierii lądowej, dla których nie jest wymagane osobne fakturowanie towarów, natomiast wystawiana jest faktura za całą dostawę objętą umową.	
9. Inne rodzaje transakcji, których nie można sklasyfikować pod innymi kodami	1. Wynajem, wypożyczenie i leasing operacyjny dłuższy niż 24 miesiące 9. Inne

(1) Leasing finansowy obejmuje operacje, w których raty leasingu obliczane są w taki sposób, że obejmują całą lub prawie całą wartość towarów. Ryzyko i korzyści związane z własnością przekazywane są korzystającemu. W chwili zakończenia umowy korzystający staje się prawnym właścicielem towarów.

(2) Przetwarzanie to obejmuje operacje (przekształcenie, zbudowanie, montaż, ulepszenie, renowacja…) mające na celu wytworzenie nowego lub rzeczywiście ulepszonego produktu. Niekoniecznie jest to związane ze zmianą klasyfikacji produktu. Przetwarzanie wykonywane na własną rękę przez podmiot dokonujący przetwarzania nie jest objęte niniejszą pozycją i powinno być zarejestrowane w pozycji 1 kolumny A.

▼B

ZAŁĄCZNIK IV

Symbole warunków dostawy

	Znaczenie	Miejsce, które być wskazane
Kod Incoterms	Incoterms MIH/EKG Genewa	
EXW	*ex-works*	oznaczone miejsce
FCA	franco przewoźnik	oznaczone miejsce załadunku
FAS	franco wzdłuż burty statku	oznaczony port załadunku
FOB	franco statek	oznaczony port załadunku
CFR	koszt i fracht (C&F)	oznaczony port przeznaczenia
CIF	koszt, ubezpieczenie i fracht	oznaczony port przeznaczenia
CPT	przewoźne opłacone do	oznaczone miejsce przeznaczenia
CIP	przewoźne i ubezpieczenie opłacone do	oznaczone miejsce przeznaczenia
DAF	dostarczone na granicę	oznaczone miejsce
DES	dostarczone na statek	oznaczony port przeznaczenia
DEQ	dostarczone na nadbrzeże	oznaczony port przeznaczenia
DDU	dostarczone, cło nieopłacone	oznaczone miejsce przeznaczenia
DDP	dostarczone, cło opłacone	oznaczone miejsce przeznaczenia
XXX	warunki dostawy inne niż powyższe	Precyzyjne określenie warunków w kontrakcie

Dodatkowe informacje (gdy wymagane):
1) miejsce na terytorium zainteresowanego Państwa Członkowskiego
2) miejsce w innym Państwie Członkowskim
3) inne (miejsce poza Wspólnotą).

▼B

ZAŁĄCZNIK V

Kody rodzajów transportu

Kod	Wyjaśnienie
1	transport morski
2	transport kolejowy
3	transport drogowy
4	transport lotniczy
5	przesyłki pocztowe
7	stałe instalacje transportowe
8	transport wodny śródlądowy
9	własny napęd

▼**M2**

_____